

OCENA JAKOŚCI WODY

Na podstawie:

- art. 4 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 14 marca 1985 r. o Państwowej Inspekcji Sanitarnej (t. j. Dz. U. z 2024 r. poz. 416)
- art. 12 ust. 1 i 4 ustawy z dnia 7 czerwca 2001 r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków (t. j. Dz. U. z 2024 r. poz. 757)
- § 21 ust. 1 pkt 4 rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. z 2017 r. poz. 2294)

po rozpatrzeniu danych zawartych w protokołach z pobierania próbek wody nr: 278/Wys, 280/Wys dokonanych w dniu 18.11.2025 r. z **wodociągu o produkcji 100 – 1000 m³/d Turzyn gm. Brańszczyk:**

- Sklep Spożywczy, Turzyn 102 (kran w sklepie)
- Szkoła Podstawowa, Turzyn (kran w łazience)

oraz na podstawie uzyskanych wyników badań próbek wody nr sprawozdań: HKL.9052.1.2575.2025 (częstkowe) i HKL.9052.1.2583.2025 (częstkowe) z dnia 20.11.2025 r. wykonanych zgodnie z wymaganiami załącznika nr 6 do ww. rozporządzenia

Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Wyszkowie
stwierdza **brak przydatności wody do spożycia przez ludzi**
z wodociągu publicznego o produkcji 100 – 1000 m³/d Turzyn

Uzasadnienie

Na podstawie sprawozdań z badań próbek wody z wodociągu publicznego o produkcji 100 – 1000 m³/d Turzyn stwierdzono, że woda w zakresie przebadanych parametrów nie spełnia wymagań określonych w załączniku nr 1A rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi. W próbkach wody stwierdzono ponadnormatywną liczbę enterokoków i po rozważeniu stopnia zagrożenia dla zdrowia konsumentów stwierdzono jak powyżej.

PAŃSTWOWY POWIATOWY
INSPEKTOR SANITARNY
w Wyszkowie
B. Szawłowski
Beata Kilianczyk-Szawłowska

Otrzymują:

1. Zakład Gospodarki Komunalnej ul. Bielińska 29, 07-221 Brańszczyk
2. Urząd Gminy Brańszczyk, ul. Jana Pawła II 45, 07-221 Brańszczyk

Do wiadomości:

1. Powiatowy Inspektorat Weterynarii w Wyszkowie, ul. Serocka 7, 07-200 Wyszków
2. Starostwo Powiatowe w Wyszkowie, Aleja Róż 2, 07-200 Wyszków
3. Aa

 PCA POLSKIE CENTRUM AKREDITACJI AB 581		Powiatowa Stacja Sanitarno-Epidemiologiczna w Ostrowi Mazowieckiej Oddział Laboratoryjny 07-300 Ostrow Mazowiecka, ul. gen. Władysława Sikorskiego 3 tel. (29) 644 06 80, fax (29) 745 34 50 e-mail: sekretariat.psse.ostrow.maz@sanepid.gov.pl	
		SPRAWOZDANIE Z BADAŃ WODY nr HKL.9052.1.2583.2025 (częstkowe) z dnia 20.11.2025 r.	

Data przyjęcia próbki: 18.11.2025

Kod laboratoryjny próbki: 2583

Stan próbki: bez zastrzeżeń

Dane dostarczone przez klienta

Nazwa i adres klienta: Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Wyszkanie,
ul. Ignacego Daszyńskiego 28, 07-200 Wyszkanie

Cel/przyczyna badania: potwierdzenie zgodności w obszarze regulowanym prawnie

Identyfikacja próbki nadana przez klienta wg protokołu nr 278/Wys

Miejsce pobrania próbki: Sklep Spożywczy, Turzyn 102
kran w sklepie

Rodzaj próbki: woda do spożycia przez ludzi

Pochodzenie próbki: Wodociąg publiczny o produkcji 100-1000 m³/d Turzyn gm. Brańszczyk

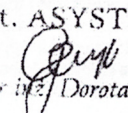
Data pobrania: 18.11.2025

Metoda pobierania próbki: PN ISO 5667-5:2017-10, PN-EN ISO 19458:2007

Próbka pobrana i dostarczona przez: prac. PSSE Wyszkanie

Data badania: od 18.11.2025 do 20.11.2025

Wyniki badań fizykochemicznych

Nazwa parametru	Metoda badawcza	Jednostka	Wynik badania	Wartość parametryczna ^{*(6)}
Barwa	PN-EN ISO 7887:2012 +Apl:2015-06 Metoda C	mg/l	poniżej 4 (4±1**) ^(c)	Akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian ⁽⁵⁾
Mętność	PN-EN ISO 7027-1:2016-09	NTU	2,4±0,4**	Akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian Zalecany zakres wartości do 1,0
Stężenie jonów wodoru (pH)	PN-EN ISO 10523:2012		7,6±0,1**	6,5-9,5
Przewodność elektryczna właściwa	PN-EN 27888:1999	µS/cm w 25°C	432±15**	2500
Zapach	PN-EN 1622:2006	TON	< 1 akceptowalny ^(a)	Akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian
Jon amonu	Metoda producenta testu Merck Millipore nr 1.14752 z 09.2018	mg/l	poniżej 0,08 (0,08±0,03**) ^(c)	0,50
Azotany	PN-82/C-04576.08	mg/l	9,68±0,58**	50 ⁽¹⁾
Azotyny	PN-EN 26777:1999	mg/l	poniżej 0,026 (0,026±0,002**) ^(c)	0,50 ⁽¹⁾
Żelazo	PN-ISO 6332:2001 +Apl:2016-06	µg/l	302±27**	200
Autoryzował:	ST. ASYSTENT  mgr inż. Dorota Grzyb			

 PCA POLSKIE CENTRUM AKREDYTACJI AB 581		Powiatowa Stacja Sanitarno-Epidemiologiczna w Ostrowi Mazowieckiej Oddział Laboratoryjny 07-300 Ostrow Mazowiecka, ul. gen. Władysława Sikorskiego 3 tel. (29) 644 06 80, fax (29) 745 34 50 e-mail: sekretariat.psse.ostrow.maz@sanepid.gov.pl	
		SPRAWOZDANIE Z BADAŃ WODY nr HKL.9052.1.2583.2025 (cząstkowe) z dnia 20.11.2025 r.	

Wyniki badań mikrobiologicznych

Miejsce wykonania badań: Ostrow Mazowiecka ul. Lubiejewska 5

Nazwa parametru	Metoda badawcza	Jednostka	Wynik badania	Niepewność	Wartość parametryczna*
Liczba bakterii grupy coli	PN-EN ISO 9308-1:2014-12 PN-EN ISO 9308-1:2014-12/ A1:2017-04	jtk/100 ml	0	-	0
Liczba bakterii <i>Escherichia coli</i>	PN-EN ISO 9308-1:2014-12 PN-EN ISO 9308-1:2014-12/ A1:2017-04	jtk/100 ml	0	-	0
Liczba enterokoków	PN-EN ISO 7899-2:2004	jtk/100 ml	2 ^(e)	[0:8] ^{**1}	0
Autoryzował:	p.o. KIEROWNIKA SEKCJI Laboratoryjnej Badań Środowiskowych <i>Sylwia Bakula</i>				

Opis stosowanych skrótów (o ile dotyczy):

- * Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. (Dz. U. z 2017 r. poz. 2294).
- ** Podana wartość niepewności stanowi niepewność rozszerzoną przy poziomie ufności 95% i współczynniku rozszerzenia k=2, nie obejmuje pobierania próbek.
- ** Niepewność oszacowaną zgodnie z wytycznymi PN-ISO 29201:2022-02 podaje się jako przedział ufności dla wyniku badania (przy 95% prawdopodobieństwie i współczynniku rozszerzenia k=2), nie obejmuje pobierania próbek.
- ^(a) Zastosowane przez laboratorium kryterium akceptowalności: smak/ zapach o wartości progowej < 1 przyjmuje się jako „akceptowalny”, smak/ zapach o wartości progowej ≥ 1 za „nieakceptowalny”.
- ^(c) Wynik badania (rezultat) znajduje się poza zakresem pomiarowym metody akredytowanej/nieakredytowanej wyrażony w formie < lub > („poniżej” lub „powyżej”) dolnej lub górnej granicy zakresu metody wraz z niepewnością rozszerzoną dla tej wartości. Nie dotyczy badań mikrobiologicznych.
- ^(e) Wyniki poniżej 10 jtk/objętość, czyli powszechnie przyjętej dolnej granicy oznaczalności, a większe niż 3 jtk/objętość należy traktować jako „oszacowane liczby”, a wyniki od 1 do 3 jtk/objętość jako wykrycie obecności organizmu docelowego.
- ⁽¹⁾ Warunek: [azotany]/50 + [azotyny]/3 ≤ 1, gdzie wartości w nawiasach kwadratowych oznaczają: stężenie azotanów (NO₃) i azotynów (NO₂) w mg/l. Stężenie azotynów w wodzie uzdatnionej wprowadzonej do sieci wodociągowej lub innych urządzeń dystrybucji nie może przekraczać wartości 0,10 mg/l.
- ⁽⁵⁾ Pożądana wartość tego parametru w wodzie w kranie konsumenta – do 15mg Pt/l.
- ⁽⁶⁾ W przypadku podania jednej wartości dolna wartość zakresu wynosi zero.

Uwaga: Wyniki badań pozostałych parametrów zleconych przez klienta będą zamieszczone w sprawozdaniu z badań wody wydanym w późniejszym terminie.

Smaku nie oznaczono ze względu na przekroczenie wartości parametrycznej dla liczby enterokoków.

Laboratorium nie odpowiada za pobieranie i transport próbek pobranych i dostarczonych przez klienta. Etapy te mają wpływ na ważność wyników badań. Laboratorium ponosi odpowiedzialność za wszystkie dane przedstawione w sprawozdaniu z badań poza informacjami dostarczonymi przez klienta. Informacje dostarczone przez klienta mogą wpływać na ważność wyników badań. Bez pisemnej zgody Kierownika Oddziału Laboratoryjnego sprawozdanie z badań nie może być powielane inaczej niż w całości. Wyniki badania przedstawione w sprawozdaniu odnoszą się wyłącznie do otrzymanej i badanej próbki.

 AB 581		Powiatowa Stacja Sanitarno-Epidemiologiczna w Ostrowi Mazowieckiej Oddział Laboratoryjny 07-300 Ostrow Mazowiecka, ul. gen. Władysława Sikorskiego 3 tel. (29) 644 06 80, fax (29) 745 34 50 e-mail: sekretariat.psse.ostrow.maz@sanepid.gov.pl	
		SPRAWOZDANIE Z BADAŃ WODY nr HKL.9052.1.2575.2025 (cząstkowe) z dnia 20.11.2025 r.	

Data przyjęcia próbki: 18.11.2025

Kod laboratoryjny próbki: 2575/S

Stan próbki: bez zastrzeżeń

Dane dostarczone przez klienta

Nazwa i adres klienta: Gmina Brańszczyk, ul. Jana Pawła II 45 – Zakład Gospodarki Komunalnej,
ul. Bielińska 29, 07-221 Brańszczyk

Cel/przyczyna badania: przedłożenie wyników badań jednostce kontrolującej

Identyfikacja próbki nadana przez klienta wg protokołu nr 280/Wys

Miejsce pobrania próbki: Szkoła Podstawowa, Turzyn
kran w łazience

Rodzaj próbki: woda do spożycia przez ludzi

Pochodzenie próbki: Wodociąg publiczny o produkcji 100-1000 m³/d Turzyn gm. Brańszczyk

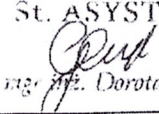
Data pobrania: 18.11.2025

Metoda pobierania próbki: PN ISO 5667-5:2017-10, PN-EN ISO 19458:2007

Próbka pobrana i dostarczona przez: prac. PSSE Wyszaków

Data badania: od 18.11.2025 do 20.11.2025

Wyniki badań fizykochemicznych

Nazwa parametru	Metoda badawcza	Jednostka	Wynik badania	Wartość parametryczna ^{*(6)}
Barwa	PN-EN ISO 7887:2012 +Ap1:2015-06 Metoda C	mg/l	poniżej 4 (4±1 ^{**}) ^(c)	Akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian ⁽⁵⁾
Mętność	PN-EN ISO 7027-1:2016-09	NTU	2,4±0,4 ^{**}	Akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian Zalecany zakres wartości do 1,0
Stężenie jonów wodoru (pH)	PN-EN ISO 10523:2012		7,6±0,1 ^{**}	6,5-9,5
Przewodność elektryczna właściwa	PN-EN 27888:1999	μS/cm w 25°C	432±15 ^{**}	2500
Zapach	PN-EN 1622:2006	TON	<1 akceptowalny ^(a)	Akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian
Autoryzował:	ST. ASYSTENT  mgr inż. Dorota Grzyb			

 PCA POLSKIE CENTRUM AKREDYTACJI BADANIA AB 581		Powiatowa Stacja Sanitarno-Epidemiologiczna w Ostrowi Mazowieckiej Oddział Laboratoryjny 07-300 Ostrow Mazowiecka, ul. gen. Władysława Sikorskiego 3 tel. (29) 644 06 80, fax (29) 745 34 50 e-mail: sekretariat.psse.ostrow.maz@sanepid.gov.pl	
		SPRAWOZDANIE Z BADAŃ WODY nr HKL.9052.1.2575.2025 (częstkowe) z dnia 20.11.2025 r.	

Wyniki badań mikrobiologicznych

Miejsce wykonania badań: Ostrow Mazowiecka ul. Lubiejewska 5

Nazwa parametru	Metoda badawcza	Jednostka	Wynik badania	Niepewność	Wartość parametryczna*
Liczba bakterii grupy coli	PN-EN ISO 9308-1:2014-12 PN-EN ISO 9308-1:2014-12/ A1:2017-04	jtk/100 ml	0	-	0
Liczba bakterii <i>Escherichia coli</i>	PN-EN ISO 9308-1:2014-12 PN-EN ISO 9308-1:2014-12/ A1:2017-04	jtk/100 ml	0	-	0
Liczba enterokoków	PN-EN ISO 7899-2:2004	jtk/100 ml	3 ^(e)	[1;10]** ¹	0
Autoryzował:	p.o. KIEROWNIKA SEKCJI Laboratoryjnej Badań Środowiskowych <i>Sylvia Bakula</i>				

Opis stosowanych skrótów (o ile dotyczy):

* Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. (Dz. U. z 2017 r. poz. 2294).

** Podana wartość niepewności stanowi niepewność rozszerzoną przy poziomie ufności 95% i współczynniku rozszerzenia $k=2$, nie obejmuje pobierania próbek.

*** Niepewność oszacowaną zgodnie z wytycznymi PN-ISO 29201:2022-02 podaje się jako przedział ufności dla wyniku badania (przy 95% prawdopodobieństwie i współczynniku rozszerzenia $k=2$), nie obejmuje pobierania próbek.

^(a) Zastosowane przez laboratorium kryterium akceptowalności: smak/ zapach o wartości progowej <1 przyjmuje się jako „akceptowalny”, smak/ zapach o wartości progowej ≥ 1 za „nieakceptowalny”.

^(c) Wynik badania (rezultat) znajduje się poza zakresem pomiarowym metody akredytowanej/nieakredytowanej wyrażony w formie $<$ lub $>$ („poniżej” lub „powyżej”) dolnej lub górnej granicy zakresu metody wraz z niepewnością rozszerzoną dla tej wartości. Nie dotyczy badań mikrobiologicznych.

^(e) Wyniki poniżej 10 jtk/objętość, czyli powszechnie przyjętej dolnej granicy oznaczalności, a większe niż 3 jtk/objętość należy traktować jako „oszacowane liczby”, a wyniki od 1 do 3 jtk/objętość jako wykrycie obecności organizmu docelowego.

^(f) Pożądana wartość tego parametru w wodzie w kranie konsumenta – do 15mg Pt/l.

^(g) W przypadku podania jednej wartości dolna wartość zakresu wynosi zero.

Uwaga: Wyniki badań pozostałych parametrów zleconych przez klienta będą zamieszczone w sprawozdaniu z badań wody wydanym w późniejszym terminie.

Smaku nie oznaczono ze względu na przekroczenie wartości parametrycznej dla liczby enterokoków.

Laboratorium nie odpowiada za pobieranie i transport próbek wody pobranych i dostarczonych przez klienta. Etapy te mają wpływ na ważność wyników badań. Laboratorium ponosi odpowiedzialność za wszystkie dane przedstawione w sprawozdaniu z badań poza informacjami dostarczonymi przez klienta. Informacje dostarczone przez klienta mogą wpływać na ważność wyników badań.

Bez pisemnej zgody Kierownika Oddziału Laboratoryjnego sprawozdanie z badań nie może być powielane inaczej niż w całości. Wyniki badania przedstawione w sprawozdaniu odnoszą się wyłącznie do otrzymanej i badanej próbki.